**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 51 (1971)

**Heft:** 4: Participation et co-gestion

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 98.500.000 francs suisses

Siège social :

Genève

16, place de la Fusterie

Tél. 26.92.11

Succursales:

Chiasso Londres

25, Corso San Gottardo 21, Aldermanbury - EC2P2BY

Nassau

P.M.B. 3001

Banque filiale:

Trade Development Bank International Inc.

Avenida Justo Arosemena y Calle 32 Este, Panama.

Banque associée :

Republic National Bank of New York

452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018

Member Federal Reserve System

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Sociétés sœurs :

Banque de Crédit National S. A. L.

Rue Allenby, Beyrouth

Banco de Santos S. A.

Banco Safra de Investimentos S. A. 212, rua 15 de Novembro, Sao Paulo, S. P.

Bureaux de représentation : Paris

Rue de Lubeck 30

Beyrouth

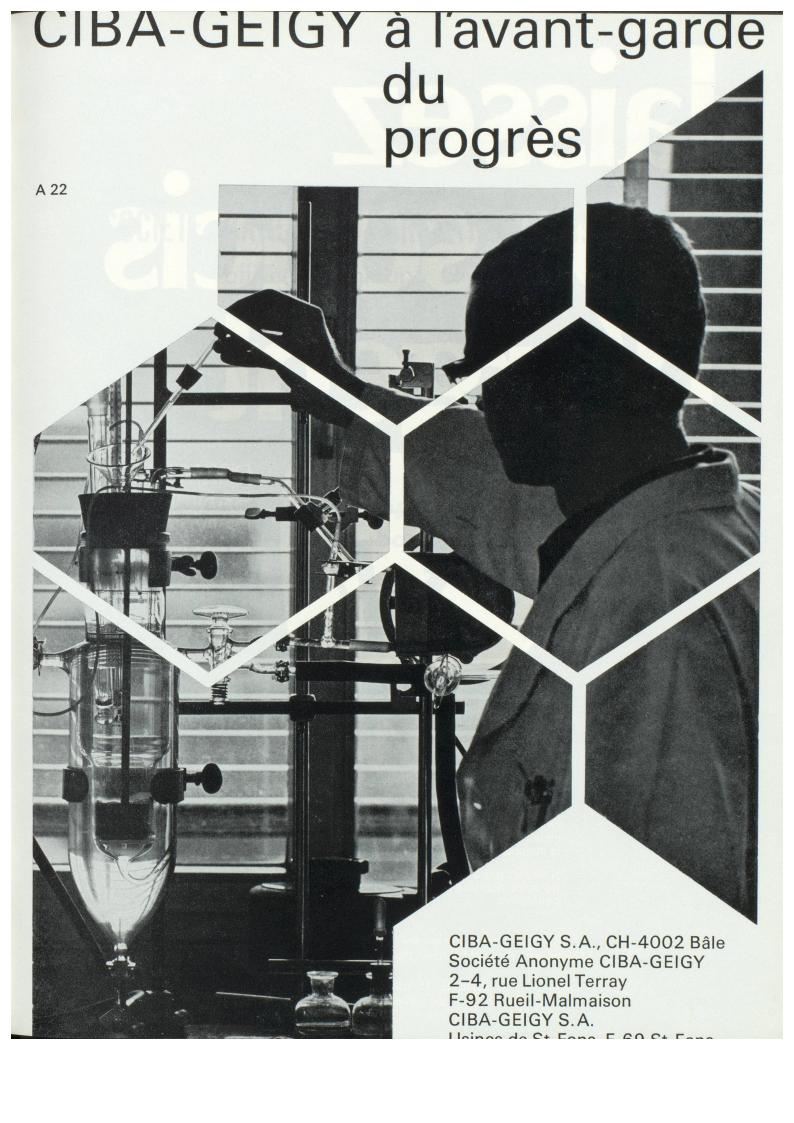
Rue Allenby

Sao Paulo

212 rua 15 de Novembro

Rio de Janeiro Av. Rio Branco, 80 Buenos Aires Florida 890 - Piso 26

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires bancaires internationales



# laissez VOS SOUCIS d'argent au Can PREMIERE BANQUE PRIVEE FRANÇAISE

- le CCF vous envoie immédiatement un relevé de compte après chaque entrée ou sortie d'argent
- le CCF vous accorde sans délai le prêt dont vous avez besoin
- le CCF étudie le placement qui vous convient
- le CCF est la Banque française la mieux placée pour traiter vos problèmes qu'ils soient : industriels, commerciaux ou touristiques. Ses origines helvétiques lui ont valu une situation privilégiée auprès de la majorité des Banques Suisses et de leur clientèle.

N'hésitez pas à consulter l'agence CCF la plus proche de votre domicile : elle vous documentera et vous conseillera.

Siège Social : 103 av. des Champs-Elysées Paris 8° 55 agences à Paris et banlieue, plus de 200 dans toute la France

> GENÈVE: 15, rue Pierre Fatio tél.: 35-87-50

# SOCIÉTÉ BANCAIRE BARCLAYS (Suisse) S.A.

affiliée au groupe BARCLAYS

Toutes opérations de banque

GENÈVE

6, place de la Synagogue

Téléphone : 25 42 20

Télex: 22 201

# INTERFOOD

#### LAUSANNE

Société anonyme au capital de Fr. 20000000,—

Société financière aux activités multiples dans le domaine de l'industrie alimentaire et plus particulièrement dans la chocolaterie et confiserie

Suchard

Tobler

avec centres de production en :

- Suisse
- Allemagne
- Autriche
- France
- Espagne
- Belgique
- Italie
- Grande-Bretagne
- Argentine
- Afrique du Sud
- Mexique
- Portugal
- Suède
- Équateur
- Australie
- Yougoslavie

INTERFOOD

LE PROGRÈS PAR LA RECHERCHE

#### ENCRES D'IMPRIMERIE

- offset
- · typo
- hélio
- · flexo
- taille-douce



74-Vétraz-Monthoux - B.P. 66 - 74-ANNEMASSE Tél, : 38-19-93 - Télex : 34840 83, avenue Victor-Hugo - 93-AUBERVILLIERS Tél. : 352-19-28 - Télex : 23954

pour votre publicité dans tous les pays étrangers

# RIPSA

Représentations Internationales de Publicité S.A.

met à votre service

- ses techniciens de la publicité sous toutes ses formes
- ses agents dans le monde entier

vous propose

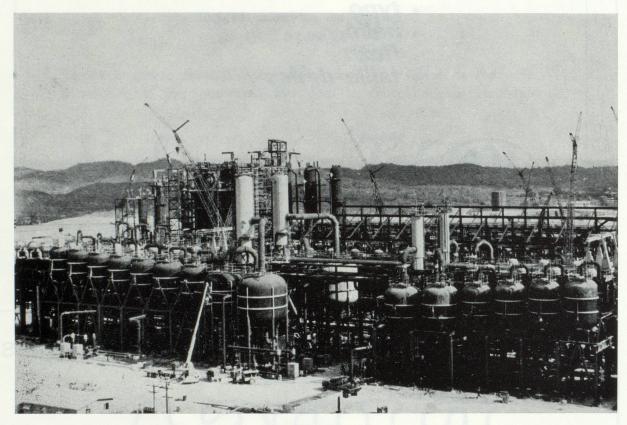
- d'analyser les marchés étrangers
- d'étudier les devis de toutes opérations publicitaires susceptibles de vous intéresser.

26, avenue Victor-Hugo - PARIS 16e - Tél. 704.44.86 et 553.95.03 - Télex 61.067

RIPSA est le représentant exclusif pour la France de PUBLICITAS S.A. Siège Social : 12, avenue des Toises, LAUSANNE (Suisse)

# **ESCHER-WYSS**

USINES à ZURICH - RAVENSBURG et LINDAU (Allemagne) - SCHIO (Italie)



Installation d'évaporation flash de concentration d'aluminate de soude — production 900.000 T/an d'alumine.

#### Programme de fabrication

MACHINES A PAPIER — INSTALLATIONS D'ÉVAPORATION, CRISTALLISATION — SÉCHEURS ÉCAILLEURS A TAMBOURS — SÉCHEURS A LIT FLUIDISÉ — ESSOREUSES CONTINUES — INSTALLATIONS FRIGORIFIQUES — RÉFRIGÉRANTS D'EAU ATMOSPHÉRIQUES — HÉLICES MARINES A PAS VARIABLE — INSTALLATIONS DE PRÉPARATION DE SURFACES, TRAITEMENT DES BAINS ET DES EAUX RÉSIDUAIRES.

ESCHER-WYSS (France) SA. – Tour Aurore, Cedex n° 5 (92) PARIS-DÉFENSE Tél. **788.33.91** TELEX SULZWYS 61 616 F

# BALLY

Villemot

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

29, boulevard Haussmann, 75-PARIS 9°

# la banque à votre service

Filiales et correspondants dans le monde entier

Représentée par la

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE ALSACIENNE DE BANQUE

à ZURICH : Bleicherweg 1

à GENÈVE : 16 bis, rue de Hesse

#### SUISSE

#### TIMBRES PRO JUVENTUTE 1971

Suite de la série des "Oiseaux indigènes"

Jour d'émission 1er décembre 1971 — En vente jusqu'au 30 juin 1972









Les timbres-poste... un thème inépuisable!

Avec un abonnement aux nouvelles émissions, vous êtes certain de recevoir tous les nouveaux timbres

Renseignez-vous auprès du

#### SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT

Parkterrasse 10 CH-3000 BERNE
Téléphone 031 62 27 28

Je désire recevoir les conditions d'abonnement aux nouvelles émissions	
Nom	Prénom
Rue	
Nº acheminement	Lieu

#### à NOËL

#### au NOUVEL AN

dans le monde entier vos vœux seront mis en valeur par les encres de

## LORILLEUX LEFRANC

161, rue de la République, 92-PUTEAUX — NIEDERWANGEN B.P. 3001 - BERNE

DORÉES

1

H d

1

0

U

0

ш

1

MÉTALLISÉES

MATES

#### Automates pour le traitement des surfaces — Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent :

- a) des sablages et traitements automatiques;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

#### **Sableuses**



Unibloc 70/100 Sp.







B

RILLANTES

1

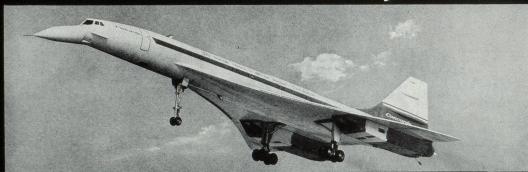
SYNTHÉTIQUE

Unibloc 70

Appareil de sablage de grandeur moyenne employé dans la mécanique de précision - la fabrication d'outillages - de machines et d'appareils de tous genres. Ouverture totale de la chambre de travail - éclairage néon - 1 pistolet de haut rendement - épurateur d'air comprimé - réducteur de pression - manomètre - soupape électromagnétique - interrupteur à pédale - groupe de ventilation et de dépoussiérage par ventilateur et système centriuge incorporé. Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan :  $0.7 \times 0.92 \, \mathrm{m}$  Hauteur :  $1.45 \, \mathrm{m}$ 

Chambre de travail :  $0.7 \times 0.5 \times 0.4 \text{ m}$ 



A l'intérieur du cockpit des Concorde PAN AM, il y aura au bras des pilotes une pièce essentielle. Elle pèse 85 grammes.

Cela peut sembler un peu lourd pour une montre. Mais son boîtier Oyster est taillé dans un bloc d'acier suédois. Au cœur de ce blindage s'abrite un chronomètre automatique, officiellement contrôlé. Il indique l'heure de deux fuseaux horaires, à la fois. Et la date.

Presque tout ce travail étant fait à la main, il faut plus d'un an pour bâtir une Rolex.

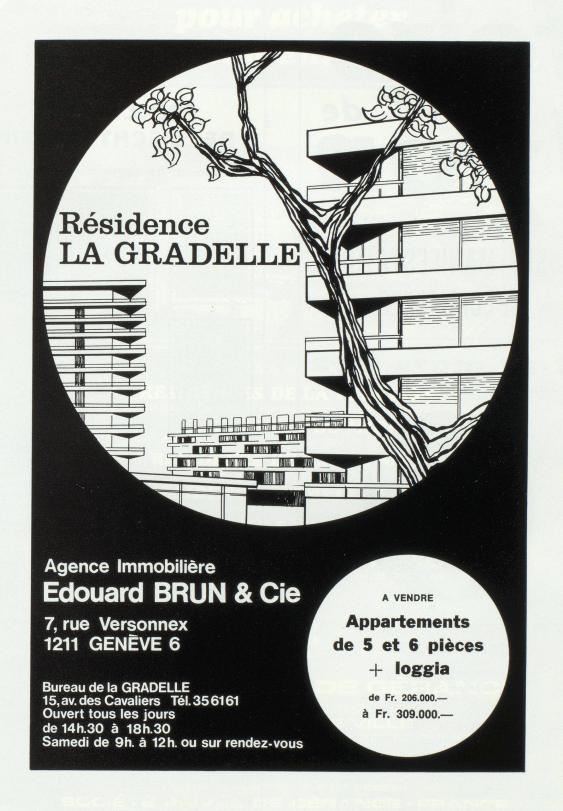
Les pilotes de PAN AM qui tiendront les commandes du Concorde tiennent aussi aux performances de cette montre. Alors... si elle n'était pas si lourde, la Rolex GMT Master ne volerait pas!

Rolex, chronomètre officiel de "Pan American", la compagnie aérienne la plus expérimentée du monde.

En vente dans le monde entier - Documentation sur demande à S.A.F. des montres Rolex, 10 avenue de la Grande-Armée, Paris 17° - Tél. 380.73.83







# foire de ly on

ET SES MANIFESTATIONS SPÉCIALISÉES

18-27 mars 1972



#### **RENSEIGNEMENTS:**

Palais des Congrès, 69-LYON 6° Téléphone 24-29-61 Télex 34056 Foirlyo-Lyon

BUREAU DE PARIS 136, boulevard Haussmann, 75-PARIS 8° Téléphone 924-68-50

GENÈVE

M. Robert JAQUET, délégué officiel, Annonces Suisses S. A. 1, rue du Vieux-Billard, Case postale 1211 GENÈVE 4 Téléphone (022) 25.43.86



#### PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN

Timbres spéciaux «Jeux olympiques d'hiver Sapporo 1972»











#### L'ABONNEMENT AUX NOUVELLES ÉMISSIONS

vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière les nouveaux timbres de la Principauté de Liechtenstein aux prix nominaux

Livraison en abonnement franc de port





Veuillez m'envoyer sans frais votre documentation détaillée « Rien n'est plus simple que de collectionner des timbres-postes » (remplir en caractères majuscules svp) :
Nom : Prénom :
Rue :
Localité (avec n° postal) :
Découper ce bon et l'envoyer svp. au : SERVICE PHILATÉLIQUE OFFICIEL DE LA PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN, 9490 Vaduz/Liechtenstein.

# pour acheter un appartement à Genève...



**VOYEZ NOS REALISATIONS** 

RESIDENCES DE LA TOURELLE
A proximité des Organisations internationales — aménagement luxueux

#### RESIDENCES DU MIDI

A Meyrin-Village — dans un parc de 6000 m<sup>2</sup>

# RESIDENCE DE LA CHENAIE Vue imprenable — du studio au 12 pièces

#### RESIDENCE TOURELLE-PARC

Magnifiques appartements traversants — grand confort

## RESIDENCE SAINT-PIERRE Au cœur de la vieille ville

RESIDENCE COLOGNY ST-PAUL
A Grange-Canal, dans un cadre exceptionnel de tranquillité



#### SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE

SERVICE DES VENTES

AGENCE VIEILLE VILLE

8, place du Grand-Mézel - CH 1204 GENÈVE/SUISSE - Tél. (022) 24 52 16



Réalisations situées dans la région parisienne

#### SOCIÉTÉ PRIVÉE DE GÉRANCE-FRANCE

95, rue de Prony - PARIS XVIIe - Tél. 227 56 60



#### tous azimuts:

ROTO 611 peut tout imprimer: le noir comme la couleur, le dessin comme la photo, la frappe dactylo comme le texte manuscrit.

Cadence réglable jusqu'à 100 feuilles à la minute.

#### tous terrains:

Sans réglage spécial ROTO 611 peut "passer" les papiers les plus divers, de la pelure à la carte 250 g., du papier grenu au Kromekote surglacé, du plus petit format jusqu'à 240 x 318 mm et même au delà, car ROTO 611 "avale" très bien un papier pré-plié.

Enfin, vous n'avez jamais besoin de laver les cylindres car ROTO 611 "fait sa toilette" toute seule.

Dans sa catégorie, ROTO 611 est la plus simple dans sa conduite, la plus étendue dans ses usages, la plus révolutionnaire dans ses trouvailles et, ce qui ne gâte rien, la plus esthétique par son habillage "compact". Faites des comparaisons, c'est votre intérêt et notre seul souhait.



S.A. COURVOISIER ET CIE - 21 Bd Voltaire - Paris 11º Tél. 700.28.54 et 75.69





SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

**SWISS BANK CORPORATION** 



Sièges à Bâle, Berne, Bienne, La Chaux-de-Fonds, Lugano, Neuchâtel, St-Gall, Zurich, etc. (plus de 120 succursales dans toute la Suisse). Sociétés filiales et représentations à Beyrouth,

Buenos Aires, Caracas, Casablanca, Hong Kong, Chiasso, Fribourg, Genève, Lausanne, Lucerne, Johannesburg, Lima, Los Angeles, Madrid, Mexico, Montréal, Nassau (Bahamas), Panama, Paris, Rabat, Rio de Janeiro, São Paulo, Singapour, Sydney et Toronto.

Londres: 99 Gresham Street, EC2P 2BR — Swiss Centre, 1 New Coventry Street, W 1 V 8BR New York: 15 Nassau Street, N.Y.10005 — Swiss Center Office, 608 Fifth Avenue, N.Y. 10020 San Francisco: 120 Montgomery Street; Tokyo: Furukawa-Sogo Bldg., P.O. Box Central 513

Bureau de représentation à Paris : 11 bis, rue Scribe, PARIS-9°, tél. 073 90-27, télex 23932